

On n'est jamais vraiment perdant tant qu'on persévère.

Une devinette

Quel est le point commun entre Jonas, Moïse, Jésus et Mahomet ?

Réponse : Aucun d'eux n'a mangé une pomme de terre dans sa vie !

Par contre Noé est susceptible d'y avoir goûté !?!?

Ne dis pas : Trop pauvre ! Donne ce que tu as.

Ne dis pas : trop faible ! Lance-toi en avant.

Ne dis pas : trop ignorant ! Dis ce que tu sais.

Ne dis pas : trop vieux ! Donne tes dernières forces et ton expérience.

Ne dis pas : j'en mourrai ! Meurs et tu revivras et tu feras vivre.

Si le fardeau est trop lourd, pense aux autres.

Si tu ralentis, ils s'arrêtent.

Si tu t'assois, ils se couchent.

Si tu te couches, ils s'endorment.

Si tu faiblis, ils flanchent.

Si tu doutes, ils désespèrent.

Si tu hésites, ils reculent.

Mais si tu marches, ils courent.

Si tu cours, ils volent.

Si tu donnes la main, ils te soutiendront et t'aideront.

Si tu les prends en charge, ils te porteront.

Prie en leur nom, tu seras exaucé.

Risque ta vie ! Mange ta mort et tu vivras.

Donne ce que tu as reçu et tu recevras toujours plus.

Amen. Alléluia.

Père Monier 1886-1977

La plante que fait pousser Dieu au-dessus de Jonas pour l'abriter du soleil, est un mot aussi inconnu en hébreu dans la Bible que celui utilisé en arabe dans le Coran.

De fait cela n'a aucune importance que nous l'assimilions à une plante qui nous est familière.

Les traductions communément adoptées **sont le ricin pour la bible et la courge/citrouille pour le Coran.** *Le ricin et la citrouille ne sont pas des arbres mais des plantes annuelles « de par chez nous » qui poussent rapidement avec de larges feuilles.*

Dans le Coran, l'histoire du prophète Yûnus, un des descendants de Yaqûb, qui aurait vécu au VII^{ème} siècle av. J.-C. Il reçut de son Seigneur l'ordre d'aller à Ninive, cité du Tigre moyen (près de Mossoul, dans l'Irak actuel), afin d'annoncer l'imminence du châtement de Dieu sur ses habitants qui étaient idolâtres. Après avoir longtemps prêché, Yûnus était toujours confronté aux habitants qui refusaient de croire en Dieu.

Yûnus les quitta et s'embarqua à bord d'un bateau. En pleine mer, une violente tempête souffla et était sur le point de faire couler l'embarcation. Pour alléger le bateau, les passagers décidèrent de tirer au sort celui qui allait devoir quitter l'embarcation. Le sort désigna Yûnus, qui fut jeté à la mer, et fut avalé par un poisson (Yûnus est connu sous le nom de Dhû-n-nûn : « l'homme de la baleine »). Une fois dans le ventre de l'animal, il ne cessa d'invoquer Dieu de façon assidue et sincère... Dieu commanda alors au poisson de rejeter Yûnus sur la plage, et envoya à nouveau Son messenger à Ninive : la cité crut à ses paroles et échappa au châtement annoncé.

Or, il n'y eut jamais de cité qui eut cru et qui eut tirer profit de sa conversion, excepté le peuple de Jonas : dès qu'il eut cru, Nous écartâmes de lui le châtimeur de l'infamie, en ce monde, et Nous lui permîmes de jouir de la vie pendant le temps qui lui était imparti.
Coran 10,98 Yûnus/Jonas

Rappelle-toi Jonas, qui avait quitté son peuple dans un moment de colère, pensant que Nous n'allions pas l'éprouver. Puis il lança, du fond des ténèbres, l'appel que voici :
« **Il n'y a point de Dieu que Toi ! Que Ton Nom soit exalté ! J'ai été vraiment du nombre des injustes !** » Nous l'avons exaucé et délivré de ses angoisses. Et c'est ainsi que Nous sauvons les croyants. Coran 21,87 Al-Anbiyâ/Les Prophètes

Jonas avait lui aussi fait partie de Nos envoyés. Il s'était réfugié sur un vaisseau surchargé. On tira au sort et il fut parmi les rejetés de la mer, où une baleine l'avalait, car il avait encouru Notre colère ; et sans ses prières, il serait resté dans le ventre de la baleine jusqu'au jour dernier. Nous le fîmes rejeter, épuisé, sur une plage déserte et **Nous fîmes pousser au-dessus de lui un plant de citrouille.** Nous l'envoyâmes ensuite comme messager à une population de cent mille âmes ou plus encore, qui crurent en Dieu. Aussi leur avons-Nous permis de jouir de la vie pour une période déterminée. Coran 37,139-148 As-Sâffât/Les Rangs

La sourate 10 s'appelle Yûnus/Jonas, un titre tiré du verset 98 (*ci-dessus*)

Dans la Bible c'est un livre entier (48 versets en 4 chapitres)

Des entrailles du poisson, il pria le SEIGNEUR, son Dieu. Il dit :
Dans l'angoisse qui m'étreint, j'implore le SEIGNEUR : il me répond ; du ventre de la Mort, j'appelle au secours : tu entends ma voix.
Tu m'as jeté dans le gouffre au cœur des océans où le courant m'encerclait ; toutes tes vagues et tes lames déferlaient sur moi. Si bien que je me dis : Je suis chassé de devant tes yeux.
Mais pourtant je continue à regarder vers ton Temple saint.
Les eaux m'enserment jusqu'à m'asphyxier tandis que les flots de l'abîme m'encerclent ;
Les joncs sont entrelacés autour de ma tête.
Je suis descendu jusqu'à la matrice des montagnes ;
à jamais les verrous du pays de la Mort sont tirés sur moi.
Mais de la fosse tu me feras remonter vivant, oh ! SEIGNEUR, mon Dieu !
Alors que mon souffle défaillait et me trahissait, je me souviens et je dis : « SEIGNEUR ».
Et ma prière parvient jusqu'à toi, jusqu'à ton Temple saint.
Les fanatiques des vaines idoles, qu'ils renoncent à leur dévotion !
Pour moi, au chant d'actions de grâce je veux t'offrir des sacrifices, et accomplir les vœux que je fais. Au SEIGNEUR appartient le salut !
Alors le SEIGNEUR commanda au poisson et aussitôt le poisson vomit Jonas sur la terre ferme.
Bible, Livre de Jonas 2,2-11

Pour poursuivre l'atelier

Arrêter de PROCRASTINER dans le dialogue entre chrétiens et musulmans

Et aussi

Organiser une rencontre autour de Jonas et de son grand poisson

N'hésitez pas à demander à l'association Passe-Portes
de venir avec ses supports textiles et ses jeux et ses ateliers !